

## SUUNISED

## EUROOPA KESKPANGA SUUNIS,

10. detsember 2012,

millega muudetakse suunist EKP/2010/20 raamatupidamise ja finantsaruandluse õigusraamistiku kohta Euroopa Keskpankade Süsteemis

(EKP/2012/29)

(2012/833/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

tele tuleb osutada suunise EKP/2010/20 IV lisa varade kirjes 6 „Eurodes vääringustatud muud nõuded euroala krediitiasutuste vastu”. Selles osas tuleb suunist EKP/2010/20 muuta,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja, eelkõige selle artikleid 12.1, 14.3 ja 26.4,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SUUNISE:

võttes arvesse Euroopa Keskpanka üldnõukogu kaasabi kooskõlas Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja artikli 46.2 teise ja kolmanda taandega,

Artikkel 1

**Muudatused**

Suunist EKP/2010/20 muudetakse järgmiselt:

ning arvestades järgmist:

(1) 11. novembri 2010. aasta suunis EKP/2010/20 raamatupidamise ja finantsaruandluse õigusraamistiku kohta Euroopa Keskpankade Süsteemis<sup>(1)</sup> sätestab reeglid riikide keskpankade poolt tehtavate tehingute standardimiseks, raamatupidamiseks ja finantsaruandluseks.

1) lisatakse järgmine artikkel 6a:

„Artikkel 6a

**Eraldised valuutakursi, intressimäära, krediidi- ja kullahinna riski katmiseks**

RKPde tegevuse olemust arvestades võivad RKPd luua eraldise valuutakursi, intressimäära, krediidi- ja kullahinna riski katmiseks. RKP otsustab eraldise suuruse ja kasutamise RKP riskipositsiooni põhjendatud prognoosi alusel.”;

(2) Suunise EKP/2010/20 IV lisa on kohustuste kirje 13 „Eraldised” all sätestatud võimalus teha eraldisi valuutakursi, intressimäära, krediidi- ja kullahinna riski katteks. Kuna on oluline tagada, et riikide keskpankadel oleks piisavalt rahalisi vahendeid nende tegevusest tekkivate oluliste riskide katteks, ilma et see piiraks riigisiseseid riskieraldiste raamatupidamisreegleid, peetakse oluliseks seda võimalust rõhutada suunise EKP/2010/20 regulatiivosas. See soovitus ei takista riikide keskpankadel hoida või eraldada vahendeid muude riskide jaoks riigisiseste raamatupidamisreeglite alusel.

2) suunise EKP/2010/20 IV lisa asendatakse käesoleva suunise lisaga.

(3) Harmoneerida tuleb erakorralise likviidsusabi tehingute finantsaruandlust ja nendest tehingutest tekkivatele nõue-

Artikkel 2

**Jõustumine**

(<sup>1</sup>) ELT L 35, 9.2.2011, lk 31.

Käesolev suunis jõustub 31. detsembril 2012.

*Artikkel 3***Adressaadid**

Käesolevat suunist kohaldatakse kõikide eurosüsteemi keskpankade suhtes.

Frankfurt Maini ääres, 10. detsember 2012

*EKP nõukogu nimel*

*EKP president*

Mario DRAGHI

---

## LISA

## „IV LISA

BILANSI KOOSTAMISE JA BILANSILISE VÄÄRTUSE HINDAMISE EESKIRJAD <sup>(1)</sup>

## VARAD

Bilansikirje <sup>(1)</sup>		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala <sup>(2)</sup>	
1	1	<b>Kuld ja nõuded kullas</b>	Füüsiline kuld (st kangid, mündid, tahvlid, tükid) hoiul või „teel”. Mittefüüsiline kuld, näiteks kulla jooksevkontode (kollektiivkontode) jääk, tähtjalised hoiused ja nõuded kulla saamiseks, mis tulenevad järgmistest tehingutest: a) kullasisalduse muutmine ja b) kulla vahetustehingud asukoha või puhtuse alusel, kui väljaandmise ja laekumise vahel on üle ühe tööpäeva	Turuväärtus	Kohustuslik
2	2	<b>Välisvaluutas vääringustatud nõuded euroalaväliste residentide vastu</b>	Välisvaluutas vääringustatud nõuded väljaspool euroala asuvate tehingupoolte vastu, sealhulgas rahvusvahelised ja riigiülelased asutused ning keskpangad väljaspool euroala		
2.1	2.1	<b>Laekumised Rahvusvaheliselt Valuutafondilt (International Monetary Fund, IMF)</b>	a) <i>Laenuõigused reservkoodi piires (neto)</i> Riigi kvoot miinus IMFi valduses olevad saldod eurodes. IMFi konto nr 2 (eurokonto halduskulude jaoks) võib kaasata sellesse positsiooni või kirje „Eurodes vääringustatud võlad euroalaväliste residentidele” alla	a) <i>Laenuõigused reservkoodi piires (neto)</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
			b) <i>SDRid</i> SDR positsioonid (bruto)	b) <i>SDRid</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
			c) <i>Muud nõuded</i> Üldised laenuvõtmise kokkulepped, erilaenukokkulepete kohased laenud, hoiused IMFi hallatud usaldusfondides	c) <i>Muud nõuded</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
2.2	2.2	<b>Saldod pankades ja väärtpaberiinvesteeringud, välislaenu ja muud välisvarad</b>	a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje 11.3 „Muud finantsvarad” all</i> Arvelduskontod, tähtjalised hoiused, nõudelaenu, pöördreotehingud	a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i> Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik

<sup>(1)</sup> RKPde poolt avaldatavates aastaaruannetes tuleks ühtlustada teabe avalikustamine ringluses olevate euro pangatähtede, euro pangatähtede eurosüsteemis jaotamisest tulenevate eurosüsteemisestest nõuete/kohustuste hüvitamise ja emissioonitulu kohta. Ühtlustamisele kuuluvad kirjed on IV, VIII ja IX lisa tähistatud tärniga.

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)
		<p>b) <i>Investeeringud väärtpaberitesse väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje 11.3 „Muud finantsvarad“ all</i></p> <p>Euroalaväliste residentide poolt emiteeritud vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturu väärtpaberid, välisvaluutareservina hoitavad aktsiainstrumentid</p>	<p>b) i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurs</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs</p> <p>amortiseeritakse</p> <p>ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukursi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs</p> <p>amortiseeritakse</p> <p>iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i></p> <p>Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukursi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs</p> <p>amortiseeritakse</p> <p>iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumentid</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurs</p>	<p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p>
		<p>c) <i>Välislaenu (hoiused) väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje 11.3 „Muud finantsvara“ all</i></p>	<p>c) <i>Välislaenu</i></p> <p>Hoiused nimiväärtuses, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p>	<p>Kohustuslik</p>
		<p>d) <i>Muud välisvarad</i></p> <p>Euroalavälised pangatähed ja mündid</p>	<p>d) <i>Muud välisvarad</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel</p>	<p>Kohustuslik</p>
3	3	<p><b>Välisvaluutas vääringustatud nõuded euroala residentide vastu</b></p> <p>a) <i>Investeeringud väärtpaberitesse euroalal, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje 11.3 „Muud finantsvarad“ all</i></p> <p>Euroala residentide poolt emiteeritud vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturu väärtpaberid, välisvaluutareservina hoitavad aktsiainstrumentid</p>	<p>a) i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurs</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs</p> <p>amortiseeritakse</p> <p>ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukursi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs</p> <p>amortiseeritakse</p> <p>iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i></p> <p>Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukursi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs</p> <p>amortiseeritakse</p>	<p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p>

Bilansikirje ( <sup>1</sup> )		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala ( <sup>2</sup> )
			iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumentid</i> Turuhind ja valuutavahetuse turukurs	Kohustuslik
		b) <i>Muud nõuded euroala residentide vastu, v.a need, mis on kirjendatud vara kirje 11.3 „Muud finantsvarad“ all</i>  Laenud, hoiused, pöördrepotehingud, mitmesugune laenuandmine	b) <i>Muud nõuded</i>  Hoiused ja muu laenuandmine nimiväärtuses, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel	Kohustuslik
4	4	<b>Eurodes väeringustatud nõuded euroalaväliste residentide vastu</b>		
4.1	4.1	<b>Pankade saldod, väärtpaberiinvesteeringud ja laenud</b>		
		a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje 11.3 „Muud finantsvarad“ all</i>  Arvelduskontod, tähtjalised hoiused, nõudelaenu. Pöördrepotehingud seoses eurodes väeringustatud väärtpaberite haldamisega	a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i> Nimiväärtus	Kohustuslik
		b) <i>Investeeringud väärtpaberitesse väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje 11.3 „Muud finantsvarad“ all</i>  Euroalaväliste residentide poolt emiteeritud aktsiainstrumentid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturuväärtpaberid	b) i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind  Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse  ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i>  Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust  Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse  iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i>  Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust  Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse	Kohustuslik  Kohustuslik
		c) <i>Laenud väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje 11.3 „Muu finantsvara“ all</i>	iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumentid</i> Turuhind	Kohustuslik
		d) <i>Euroalaväliste üksuste poolt emiteeritud väärtpaberid, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje 11.3 „Muu finantsvara“ all</i>  Riigiüleste või rahvusvaheliste organisatsioonide, näiteks Euroopa Investeeringupanga emiteeritud väärtpaberid, olenemata emitentide geograafilisest asukohast	c) <i>Laenud väljaspool euroala</i> Hoiused nimiväärtuses  d) i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i> Turuhind  Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse	Kohustuslik  Kohustuslik

Bilansikirje ( <sup>1</sup> )		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispehmõte	Reguleerimisala ( <sup>2</sup> )	
			ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i> Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse  iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i> Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse	Kohustuslik           Kohustuslik	
4.2	4.2	<b>ERM II laenuvõimalusest tulenevad nõuded</b>	Laenuandmine vastavalt ERM II tingimustele	Nimiväärtus	Kohustuslik
5	5	<b>Eurodes vääringsutatud laenu euroala krediidasutustele seoses rahapoliitika operatsioonidega</b>	Kirjed 5.1–5.5: tehingud kooskõlas vastavate rahapoliitika instrumentidega, mida on kirjeldatud 20. septembri 2011. aasta suunise EKP/2011/14 (eurosüsteemi rahapoliitika instrumentide ja menetluste kohta) (3) I lisas ( <sup>3</sup> )		
5.1	5.1	<b>Põhilised refinantseerimisoperatsioonid</b>	Regulaarsed igapäevased likviidsust andvad ja üldjuhul ühenädalase tähtajaga pöördtehingud	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.2	5.2	<b>Pikemaajalised refinantseerimisoperatsioonid</b>	Regulaarsed igakuised likviidsust andvad ja üldjuhul kolmekuulise tähtajaga pöördtehingud	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.3	5.3	<b>Peenhäälestuspöördoperatsioonid</b>	Pöördtehingud, mida tehakse tasandamise vajaduse korral	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.4	5.4	<b>Struktuursed pöördtehingud</b>	Pöördtehingud, mis korrigeerivad eurosüsteemi struktuurset positsiooni finantssektori suhtes	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.5	5.5	<b>Laenamise püsivõimalus</b>	Kindlaksmääratud intressiga üleöö-likviidsuslaenu kolbliku tagatisvara vastu (püsivõimalus)	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
5.6	5.6	<b>Lisatagatise nõuetega seotud laenu</b>	Krediidasutustele antav täiendav laen, mis tuleneb alusvarade väärtuse tõusust seoses nende krediidasutustele antud muu laenuga	Nimiväärtus või kulu	Kohustuslik

Bilansikirje ( <sup>1</sup> )		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala ( <sup>2</sup> )	
6	6	<b>Eurodes vääringsutatud muud nõuded euroala krediitiasutuste vastu</b>	Arvelduskontod, tähtjalised hoiused, nõudelaenud, pöördreotehingud seoses väärtpaberiportfellide haldusega varade kirjel 7 „Euroala residentide eurodes vääringsutatud väärtpaberid”, sealhulgas tehingud, mis tulenevad euroala varasemate valuutareserve ümberkujundamisest ja muudest nõuetest. Korrespondentkontod välismaistes euroala krediitiasutustes. Muud nõuded ja tehingud, mis ei ole seotud erakorralise likviidsusabi eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonidega. Nõuded, mis tulenevad RKP algatatud rahapoliitika operatsioonidest enne eurosüsteemiga ühinemist	Nimiväärtus või kulu	Kohustuslik
7	7	<b>Euroala residentide eurodes vääringsutatud väärtpaberid</b>			
7.1	7.1	<b>Rahapoliitika eesmärgil hoitavad väärtpaberid</b>	Euroalal emiteeritud väärtpaberid, mida hoitakse rahapoliitika eesmärgil. Tasanduseks ostetud EKP võlakirjad	<p>a) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind</p> <p>Mis tahes üle- või alakursus amortiseeritakse</p> <p>b) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust (kulud, kui väärtuse langus kaetakse kohustuste kirjel 13 punktis b „Eraldised” kajastatud eraldistega)</p> <p>Mis tahes üle- või alakursus amortiseeritakse</p> <p>c) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i></p> <p>Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakursus amortiseeritakse</p>	<p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p>
7.2	7.2	<b>Muud väärtpaberid</b>	Väärtpaberid, v.a varade kirje 7.1 „Rahapoliitika eesmärgil hoitavad väärtpaberid” ning varade kirje 11.3 „Muud finantsvarad” all, eurodes vääringsutatud vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturu väärtpaberid vahetus valduses, sh valitsussektori väärtpaberid EMU-eelsest ajast. Aktsiainstrumentid	<p>a) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind</p> <p>Mis tahes üle- või alakursus amortiseeritakse</p> <p>b) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakursus amortiseeritakse</p>	<p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p>

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
			c) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i> Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakursi amortiseeritakse  d) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumendid</i> Turuhind	Kohustuslik    Kohustuslik	
8	8	<b>Eurodes väeringustatud valitsussektori võlakirjad</b>	EMU-eelsed nõuded valitsussektori vastu (mittekaubeldavad väärtpaberid, laenud)	Hoiused/laenud nimiväärtusega, mittekaubeldavad väärtpaberid soetusmaksumuses	Kohustuslik
—	9	<b>Eurosüsteemisesed nõuded<sup>+</sup>)</b>			
—	9.1	<b>Kapitaliosalus EKP<sup>s</sup>)</b>	Ainult RKP bilansikirje Iga RKP osa EKP kapitalis vastavalt asutamislepingule ja tema osale kapitali märkimise aluses EKPSi põhikirja artikli 48.2 kohaselt	Kulu	Kohustuslik
—	9.2	<b>Välisvaluutareservide üleandmisega samaväärsed nõuded<sup>+</sup>)</b>	Ainult RKP bilansikirje Eurodes väeringustatud nõuded EKP vastu seoses välisvaluutareservide algse ja täiendava üleandmisega EKPSi põhikirja artikli 30 alusel	Nimiväärtus	Kohustuslik
—	9.3	<b>EKP võlasertifikaatide emissiooniga seotud nõuded<sup>+</sup>)</b>	Ainult EKP bilansikirje Eurosüsteemisesed nõuded RKPde vastu, mis tulenevad EKP võlasertifikaatide emissioonist	Kulu	Kohustuslik
—	9.4	<b>Netonõuded seoses euro pangatähtede jaotamisega eurosüsteemis<sup>+</sup>) (*)</b>	RKPde jaoks: pangatähtede jaotamise aluse kohaldamisega seotud netonõue, st sealhulgas EKP pangatähtede emissiooniga seotud eurosüsteemisesed saldod, kompensatsioonisumma ja seda tasakaalustav raamatupidamiskanne vastavalt 25. novembri 2010. aasta otsusele EKP/2010/23 liikmesriikide, mille rahaühik on euro, RKPde emissioonitulu jaotamise kohta (4)  EKP jaoks: EKP pangatähtede emissiooniga seotud nõuded vastavalt otsusele EKP/2010/29	Nimiväärtus	Kohustuslik
—	9.5	<b>Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)<sup>+</sup>)</b>	Järgmiste allkirjete netoiseisud:  a) netonõuded, mis tulenevad TARGET2-kontode ja RKPde korrespondentkontode saldodest, st nõuete ja kohustuste netosumma – vt ka kohustuste kirjet 10.4 „Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto)“;	a) Nimiväärtus	Kohustuslik



Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
		<p>b) kogutava ja ümberjaotatava emissioonitulu vahest tulenev nõue. See on asjakohane ainult seoses ajavahemikuga alates emissioonitulu kirjendamisest aastalõpu menetluste käigus kuni arvelduseni iga aasta jaanuari viimasel tööpäeval;</p> <p>c) muud eurodes vääringustatud võimalikud eurosüsteemisisesed nõuded, sealhulgas EKP tulu vahepealne jaotamine (*)</p>	<p>b) Nimiväärtus</p> <p>c) Nimiväärtus</p>	<p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p>	
9	10	<b>Lõpetamata arveldused</b>	Arvelduskontode saldod (nõuded), sealhulgas kogumisel olevad tšekid	Nimiväärtus	Kohustuslik
9	11	<b>Muud varad</b>			
9	11.1	<b>Euroala mündid</b>	Euromündid, kui RKP ei ole seaduslik emitent	Nimiväärtus	Kohustuslik
9	11.2	<b>Materiaalne ja immateriaalne põhivara</b>	Maa ja ehitised, mööbel ja sisseseade (sealhulgas arvutiseadmed), tarkvara	<p>Kulud miinus amortisatsioon</p> <p>Amortisatsiooninormid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— arvutid ja seonduv riist-/tarkvara ja mootorsõidukid: 4 aastat</li> <li>— hoone sisseseade, mööbel ja seadmestik: 10 aastat</li> <li>— hoone ja kapitaliseeritud remondikulud: 25 aastat</li> </ul> <p>Kulude kapitaliseerimine: piirmäärani (ilma käibemaksuta alla 10 000 euro: ei kapitaliseerita)</p>	Soovituslik
9	11.3	<b>Muud finantsvarad</b>	<p>— Kapitaliosalused ja investeeringud tütarettevõtjatesse; strateegilistel/politilistel kaalutlustel hoitavad aktsiad</p> <p>— Sihtotstarbelise portfelliina hoitavad väärt-paberid, sh aktsiad, ja muud finantsinstrumendid ja positsioonid (näiteks tähtjalised hoiused ja arvelduskontod)</p> <p>— Pöördreotehingud krediidasutustega seoses väärt-paberiportfellide haldusega selle kirje all</p>	<p>a) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumendid</i> Turuhind</p> <p>b) <i>Kapitaliosalused ja mittelikviidsed aktsiaosalused ning mis tahes muud püsiinvesteeringuna hoitavad aktsiainstrumendid</i> Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust</p> <p>c) <i>Investeeringud tütarettevõtjatesse või olulised osalused</i> Puhasväärtus</p> <p>d) <i>Kaubeldavad väärt-paberid, v.a tähtja lõpuni hoitavad</i> Turuhind Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse</p>	<p>Soovituslik</p> <p>Soovituslik</p> <p>Soovituslik</p> <p>Soovituslik</p>

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)	
			<p>e) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mida hoitakse tähtaja lõpuni või püsiinvesteeringuna</i></p> <p>Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p>	Soovituslik	
			<p>f) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i></p> <p>Kuludes võetakse arvesse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p>	Soovituslik	
			<p>g) <i>Saldod pankades ja laenud</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud välisvaluuta turuhinna alusel, kui saldod või hoiused on vääringustatud välisvaluutas</p>	Soovituslik	
9	11.4	<b>Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused</b>	Välisvaluuta tähtpäevatehingute, valuutavahetustehingute, intressimäära vahetustehingute, intressimäära tähtpäevatehingute, väärtpaberite tähtpäevatehingute, välisvaluuta hetketehingute hindamise tulemused tehingupäevast arvelduspäevani	Tähtpäevatehingu ja hetketehingu vaheline netopositsioon välisvaluuta turukursiga	Kohustuslik
9	11.5	<b>Viitlaekumised ja ettemakstud kulud</b>	Aruandeperioodile omistatav tulu, mis ei kuulu laekumisele aruandeperioodil. Ettemakstud kulud ja makstud kogunenud intress (s.o väärtpaberiga ostetud kogunenud intress)	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
9	11.6	<b>Mitmesugused muud varad</b>	<p>Ettemaksed, laenud, muud vähemtähtsad kirjed.</p> <p>Ümberhindluse vahekontod (ainult bilansikirje aasta jooksul: realiseerimata kahjum ümberhindluspäeval aasta jooksul, mis ei ole kaetud vastavate ümberhindluskontodega kohustuste kirjel „Ümberhindluskontod“). Usalduslaenud. Klientide kullahoiustega seotud investeeringud. Müüdid euroala riikide vääringutes. Jooksvad kulud (akumuleeritud netokahjum), eelnenud aasta kahjum enne katmist. Pensioni netovara</p> <p>Eurosüsteemi tehingupoolte kohustuste mittetäitmisest tulenevad tasumata nõuded Eurosüsteemi krediiditehingute kontekstis</p> <p>Kolmandate isikutega seotud varad või nõuded, mis on tagatisena omandatud ja/või saadud kohustusi mittetäitvate Eurosüsteemi tehingupoolte antud tagatise realiseerimisel</p>	<p>Nimiväärtus või kulu</p> <p><i>Ümberhindluse vahekontod</i></p> <p>Ümberhindlusvahe keskmise maksumuse ja turuväärtuse vahel, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel</p> <p><i>Klientide kullahoiustega seotud investeeringud</i></p> <p>Turuväärtus</p> <p><i>Tasumata nõuded (kohustuste mittetäitmisest)</i></p> <p>Nimiväärtus/realiseerimisväärtus (enne/pärast kahjumi arveldamist)</p> <p><i>Varad või nõuded (kohustuste mittetäitmisest)</i></p> <p>Kulu (konverteeritud saamise aja valuuta turukursiga, kui finantsvarad on vääringustatud välisvaluutas)</p>	<p>Soovituslik</p> <p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p> <p>Kohustuslik</p>

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispehõhimõte	Reguleerimisala (2)
—	12	<b>Aruandeaasta kahjum</b>	Nimiväärtus	Kohustuslik

(\*) Ühtlustamisele kuuluvad kirjed. Vt käesoleva suunise põhjendust 5.

(1) Esimese veeru numeratsioon tugineb V, VI ja VII lisas toodud bilansiskeemidele (eurosüsteemi raamatupidamise nädalaaruanded ja konsolideeritud aastabilanss). Teise veeru numeratsioon tugineb VIII lisas toodud bilansiskeemile (keskpanga aastabilanss). Tähistega „+“ märgitud kirjed konsolideeritakse eurosüsteemi nädalaaruannetes.

(2) Käesolevas lisas toodud bilansi koostamise ja hindamise pehõhimõtteid käsitatakse kohustuslikuna EKP aruannete suhtes ja kõigi RKPde aruannetes sisalduvate oluliste varade ja kohustuste suhtes eurosüsteemis, st olulisena eurosüsteemi tegevuse seisukohast.

(3) ELT L 331, 14.12.2011, lk 1.

(4) ELT L 35, 9.2.2011, lk 17.

#### KOHUSTUSED

Bilansikirje (1)		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispehõhimõte	Reguleerimisala (2)
1	1	<b>Ringluses olevad pangatähed (*)</b>	a) Euro pangatähed pluss/miinus pangatähete jaotamise aluse kohaldamisega seotud kohandamiste summa vastavalt otsusele EKP/2010/23 ja otsusele EKP/2010/29  b) Euroala siseriiklikus vääringus vääringustatud pangatähed sularahavahetuse aastal	a) Nimiväärtus  Kohustuslik  b) Nimiväärtus  Kohustuslik
2	2	<b>Rahapoliitika operatsioonidega seotud eurodes vääringustatud võlad euroala krediitiasutustele</b>	Punktid 2.1, 2.2, 2.3 ja 2.5: eurodes hoiused vastavalt kirjeldusele suunise EKP/2011/14 I lisas	
2.1	2.1	<b>Arvelduskontod (kohustusliku reservi katmiseks)</b>	Vastavalt EKPSi pehõhikirjale kohustusliku reservi nõudega hõlmatud finantseerimisastute nimekirja kuuluvate krediitiasutuste eurokontod. Käesolev kirje sisaldab peamiselt kontosid, mida kasutatakse kohustusliku reservi hoidmiseks	Nimiväärtus  Kohustuslik
2.2	2.2	<b>Hoiustamise püsivõimalus</b>	Kindlaksmääratud intressiga üleõhoiused (püsivõimalus)	Nimiväärtus  Kohustuslik
2.3	2.3	<b>Tähtajalised hoiused</b>	Peenhäälestustehing seoses vahendite koondamisega likviidsuse vähendamiseks	Nimiväärtus  Kohustuslik
2.4	2.4	<b>Peenhäälestus-pöördoperatsioonid</b>	Rahapoliitikaga seotud tehingud likviidsuse vähendamiseks	Nimiväärtus või repokulu  Kohustuslik
2.5	2.5	<b>Lisatagatise nõuetega seotud hoiused</b>	Krediitiasutuste hoiused, mis tulenevad varade väärtuse langemisest seoses kõnealustele krediitiasutustele antud laenudega	Nimiväärtus  Kohustuslik

Bilansikirje ( <sup>1</sup> )		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala ( <sup>2</sup> )	
3	3	<b>Muud eurodes väeringustatud võlad euroala krediitiasutustele</b>	Repotehingud seoses samaaegsete pöördrepotehingutega väärtpaberiportfellide haldamiseks varade kirjel 7 „Euroala residentide eurodes väeringustatud väärtpaberid”. Muud tehingud, mis ei ole seotud eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonidega. Ei sisalda krediitiasutuste arvelduskontosid. Kohustused/hoiused, mis tulenevad RKP algatatud rahapoliitika operatsioonidest enne eurosüsteemiga ühinemist	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
4	4	<b>Emiteeritud võlasertifikaadid</b>	Üksnes EKP bilansikirje – RKPde puhul ülemineku bilansikirje. Võlasertifikaadid, nagu on kirjeldatud suunise EKP/2011/14 I lisas. Nullkupongiga väärtpaber, mis on emiteeritud likviidsuse vähendamise eesmärgil	Kulu Alakurs amortiseeritakse	Kohustuslik
5	5	<b>Eurodes väeringustatud võlad muudele euroala residentidele</b>			
5.1	5.1	<b>Valitsussektor</b>	Arvelduskontod, tähtjalised hoiused, nõudmisel väljamakstavad hoiused	Nimiväärtus	Kohustuslik
5.2	5.2	<b>Muud kohustused</b>	Personali, firmade ja klientide, sealhulgas kohustuslikust reservist vabastatud finantsasutuste jooksvad arved – vt kohustuste kirje 2.1 jne; arvelduskontod; samuti tähtjalised hoiused, nõudmiseni hoiused	Nimiväärtus	Kohustuslik
6	6	<b>Eurodes väeringustatud võlad euroalavälisest residentidele</b>	Arvelduskontod, tähtjalised hoiused, nõudmiseni hoiused, sealhulgas maksmise kontod ja reservihalduskontod, mis kuuluvad teistele pankadele, keskpankadele, rahvusvaheliste/riigiülestele asutustele, sealhulgas Euroopa Komisjonile; samuti teiste hoiustajate arvelduskontod. Repotehingud seoses samaaegsete pöördrepotehingutega eurodes väeringustatud väärtpaberite haldamiseks. Nende liikmesriikide keskpankade TARGET2 kontode saldod, mille väeringuks ei ole euro	Nimiväärtus või repokulu	Kohustuslik
7	7	<b>Välisvaluutas väeringustatud võlad euroala residentidele</b>	Arvelduskontod, repotehingute kohustused; tavaliselt välisvaluuta varasid või kulda kasutavad investeerimistehingud	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
8	8	<b>Välisvaluutas väeringustatud võlad euroalavälisest residentidele</b>			

Bilansikirje ( <sup>1</sup> )		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala ( <sup>2</sup> )	
8.1	8.1	<b>Hoiused, saldod ja muud kohustused</b>	Arvelduskontod. Repotehingute, tavaliselt välisvaluuta varasid või kulda kasutavate investimistingimuste kohustused	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
8.2	8.2	<b>ERM II laenudest tulenevad kohustused</b>	Laenuvõtmine vastavalt ERM II tingimustele	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
9	9	<b>Rahvusvahelise Valuutafondi laenueriõiguste vastaskirje</b>	Eriarveldusühikutes väeringustatud kirje, mis näitab vastavale riigile/RKP-le algselt eraldatud SDRide summat	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud turukursi alusel	Kohustuslik
—	10	<b>Eurosüsteemisesed kohustused<sup>+</sup></b>			
—	10.1	<b>Välisvaluutareserve üleandmisega samaväärsed kohustused<sup>+</sup></b>	Ainult EKP bilansikirje (eurodes väeringustatud)	Nimiväärtus	Kohustuslik
—	10.2	<b>EKP võlasertifikaatide emissiooniga seotud nõuded<sup>+</sup></b>	Ainult RKP bilansikirje Eurosüsteemisesed nõuded RKPde vastu, mis tulenevad EKP võlasertifikaatide emissioonist	Kulu	Kohustuslik
—	10.3	<b>Netokohustused seoses euro pangatähtede jaotamisega eurosüsteemis<sup>+</sup> (*)</b>	Ainult RKP bilansikirje. RKPde jaoks: pangatähtede jaotamise aluse kohaldamisega seotud netokohustus, st sealhulgas EKP pangatähtede emissiooniga seotud eurosüsteemisesed saldod, kompensatsioonisumma ja seda tasakaalustav raamatupidamiskanne vastavalt otsusele EKP/2010/23	Nimiväärtus	Kohustuslik
—	10.4	<b>Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto)<sup>+</sup></b>	Järgmiste allkirjete netoseisud:  a) netokohustused, mis tulenevad TARGET2-kontode ja RKPde korrespondentkontode saldodest, st nõuete ja kohustuste netosumma – vt ka varade kirjet 9.5 'Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)';  b) ühendatava ja ümberjaotatava emissioonitulu vahest tulenev kohustus. Asjakohane üksnes ajavahemikul alates emissioonitulu kirjendamisest aastalõpu menetluste käigus kuni selle arveldamiseni iga aasta jaanuari viimasel tööpäeval;  c) muud eurodes väeringustatud võimalikud eurosüsteemisesed kohustused, sealhulgas EKP tulu vahepealne jaotamine (*)	a) Nimiväärtus  b) Nimiväärtus  c) Nimiväärtus	Kohustuslik  Kohustuslik  Kohustuslik
10	11	<b>Arveldused teel</b>	Arvelduskontode saldod (kohustused), sealhulgas žiiriolekanded teel	Nimiväärtus	Kohustuslik

Bilansikirje (1)			Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala (2)
10	12	<b>Muud kohustused</b>			
10	12.1	<b>Bilansiväliste instrumentide ümberhindluse erinevused</b>	Välisvaluuta tähtpäevatehingute, valuutavahetustehingute, intressimäära vahetustehingute, intressimäära tähtpäevatehingute, väärtpaberite tähtpäevatehingute, välisvaluuta hetketehingute hindamise tulemused tehingupäevast arvelduspäevani	Tähtpäevatehingu ja hetketehingu vaheline netopositsioon välisvaluuta turukursiga	Kohustuslik
10	12.2	<b>Viitvõlad ja ettemakstud tulud</b>	Tulevasel perioodil tasumisele kuuluv kulu, mis on seotud aruandeperioodiga. Aruandeperioodil laekunud, kuid tulevase perioodiga seotud tulu	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
10	12.3	<b>Mitmesugused muud varad</b>	Maksude vahekontod. Välisvaluuta krediidi- või tagatiskontod. Repotehingud krediidiasutustega seoses samaaegsete pöördrepotehingutega väärtpaberiportfellide haldamiseks varade kirjel 11.3 „Muud finantsvarad”. Muud kohustuslikud hoiused peale reservihoiuste. Muud vähemtähtsad kirjed. Jooksvad laekumised (jaotamata netokasum), eelnenud aasta kasum enne jaotamist. Usalduskohustused. Klientide kullahoiused. Ringluses olevad mündid, juhul kui RKP on seaduslik emitent. Ringluses olevad pangatähed, mis on väeringustatud euroala riigi rahaühikutes, mis ei ole enam seaduslikud maksevahendid, kuid on endiselt ringluses pärast sularahavahetuse aastat, kui need ei kajastu kohustuste kirjel „Eraldised”. Pensionikohustuste netoväärtus	Nimiväärtus või (tagasiostu) maksumus  <b>Klientide kullahoiused</b> Turuväärtus	Soovituslik  <b>Klientide kullahoiused:</b> kohustuslik
10	13	<b>Eraldised</b>	<p>a) Pensionide, valuutakursi, intressimäära, krediidi- ja kullahinna riski ning muude kulude katteks, nt oodatud tulevased kulutused, eraldised euroala riigi rahaühikute katteks, mis ei ole enam seaduslikud maksevahendid, kuid on endiselt ringluses pärast sularahavahetuse aastat, kui kõnealused pangatähed ei kajastu kohustuste kirjel 12.3 „Muud kohustused/mitmesugused muud kohustused”.</p> <p>RKPde sissemaksed Euroopa Keskpanka vastavalt EKPSi põhikirja artiklile 48.2 konsolideeritakse vastavate summadega, mis on avaldatud varade kirjel 9.1 „Kapitalosalus EKPs”)</p> <p>b) Rahapoliitika operatsioonidest tulenevate vastaspoolte riski või krediidiriski katteks</p>	<p>a) Maksumus/nimiväärtus</p> <p>b) Nimiväärtus</p>	<p>Soovituslik</p> <p>Soovituslik</p>

Bilansikirje <sup>(1)</sup>		Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte	Reguleerimisala <sup>(2)</sup>	
11	14	<b>Ümberhindluskontod</b>	Kulla, eurodes vääringustatud igat liiki väärtpaberite, välisvaluutas vääringustatud igat liiki väärtpaberite ja optioonide hinnakõikumistega seotud ümberhindluskontod, intressiriski tuletisinstrumentidega seotud turu väärtuse hindamisest tulenevad erinevused; valuutakursi kõikumisega seotud ümberhindluskontod iga valuuta netopositsiooni osas, sealhulgas valuuta vahetus-/tähtpäevatehingud ja SDRid.  RKPde sissemaksed Euroopa Keskpanka vastavalt EKPSi põhikirja artiklile 48.2 konsolideeritakse vastavate summadega, mis on avaldatud varade kirjel 9.1 „Kapitaliosalus EKPS“ <sup>*)</sup> )	Ümberhindlusvahe keskmise maksumuse ja turuväärtuse vahel, mis on ümber arvestatud valuuta turukursi alusel	Kohustuslik
12	15	<b>Kapital ja reservid</b>			
12	15.1	<b>Kapital</b>	Sissemakstud kapital – EKP kapital konsolideeritakse RKPde kapitaliosadega	Nimiväärtus	Kohustuslik
12	15.2	<b>Reservid</b>	Kohustuslikud reservid ja muud reservid. Jaotamata kasum  RKPde sissemaksed Euroopa Keskpanka vastavalt EKPSi põhikirja artiklile 48.2 konsolideeritakse vastavate summadega, mis on avaldatud varade kirjel 9.1 „Kapitaliosalus EKPS“ <sup>*)</sup> )	Nimiväärtus	Kohustuslik
10	16	<b>Aruandeaasta kasum</b>		Nimiväärtus	Kohustuslik

(\*) Ühtlustamisele kuuluvad kirjed. Vt käesoleva suunise põhjendust 5.

(<sup>1</sup>) Esimese veeru numeratsioon tugineb V, VI ja VII lisas toodud bilansiskeemidele (eurosüsteemi raamatupidamise nädalaaruanded ja konsolideeritud aastabilanss). Teise veeru numeratsioon tugineb VIII lisas toodud bilansiskeemile (keskpanga aastabilanss). Tähisega „<sup>\*)</sup>“ märgitud kirjed konsolideeritakse eurosüsteemi nädalaaruannetes.

(<sup>2</sup>) Käesolevas lisas toodud bilansi koostamise ja hindamise põhimõtteid käsitatakse kohustuslikuna EKP aruannete suhtes ja kõigi RKPde aruannetes sisalduvate oluliste varade ja kohustuste suhtes eurosüsteemis, st olulisena eurosüsteemi toimimise seisukohast.”